

Porównanie tłumaczeń Izajasza 5:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Biada bohaterom w piciu wina i mistrzom w mieszaniu trunku,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Biada bohaterom w piciu wina i mistrzom w mieszaniu trunku,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Biada tym, którzy są mocni w piciu wina i dzielni w mieszaniu mocnego napoju!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Biada tym, którzy są mocni na picie wina, a mężom dużym ku nalewaniu napoju mocnego!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Biada, którzyście mocnymi na picie wina a mężmi dużymi ku mieszaniu opilstwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Biada tym, którzy są bohaterami w piciu wina i śmiałkami w mieszaniu sycery.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Biada tym, którzy są bohaterami w piciu wina i mocarzami w mieszaniu mocnego napoju,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Biada bohaterom w piciu wina i ludziom mężnym w mieszaniu sycery,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Biada tym, którzy mocni są w piciu wina i dzielni w sporządzaniu trunków,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Biada tym, którzy dzielni są w piciu wina i mocni w mieszaniu napojów;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Горе вашим сильним, які пете вино і могутним, які розводите сильний напитек,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Biada mocnym w łykaniu wina, sprawnym w mieszaniu napojów,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Biada mocnym w piciu wina i mężczyznom, którzy mają energię życiową do mieszania odurzającego napoju,